

Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunto aiheesta ”Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus matkustajien oikeuksista meri- ja sisävesiliikenteessä sekä kuluttajansuojalainsäädännön täytäntöönpanosta vastaavien kansallisten viranomaisten yhteistyöstä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta”

KOM(2008) 816 lopullinen – 2008/0246 COD
(2009/C 317/16)

Esittelijä: **Bernardo Hernández BATALER**
Apulaisesittelijä: **Jörg RUSCHE**

Neuvosto päätti 12. helmikuuta 2009 Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 71 artiklan nojalla pyytää Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon aiheesta

Ehdotus: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus matkustajien oikeuksista meri- ja sisävesiliikenteessä sekä kuluttajansuojalainsäädännön täytäntöönpanosta vastaavien kansallisten viranomaisten yhteistyöstä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 2006/2004 muuttamisesta

KOM(2008) 816 lopullinen – 2008/0246 COD.

Asian valmistelusta vastannut ”liikenne, energia, perusrakenteet, tietoyhteiskunta” -erityisjaosto antoi lausuntonsa 26. kesäkuuta 2009. Esittelijä oli Bernardo **Hernández Bataller** ja apulaisesittelijä Jörg **Rusche**.

Euroopan talous- ja sosiaalikomitea hyväksyi 15.–16. heinäkuuta 2009 pitämässään 455. täysistunnossa (heinäkuun 16. päivän kokouksessa) seuraavan lausunnon äänin 65 puolesta 2:n pidättyessä äänestämästä.

1. Päätelmät ja suositukset

1.1 ETSK kannattaa komission ehdotusta, sillä yleisesti ottaen asetusta soveltamalla syvennetään sisämarkkinoita ja vahvistetaan matkustajien – erityisesti vammaisten – oikeuksia.

1.2 Komitea pahoittelee kuitenkin, että ehdotuksessa ei käsitellä erityisesti ja yksityiskohtaisemmin vammaisten asemaa eikä perusoikeuksien ja kuluttajien taloudellisten oikeuksien turvaamista koskevia nykyistä tiukempia normeja.

1.3 Vammaisia varten on luotava puitteet, joilla varmistetaan kaikissa tapauksissa esteetön pääsy ETSK:n käsillä olevassa lausunnossa esittämiin ehdoin.

1.4 Turvallisuuskysymyksissä on aina otettava huomioon tiukin mahdollinen normi, jota kyseisiä seikkoja koskevan sääntelykehysten puitteissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa kulloinkin sovelletaan tai suunnitellaan sovellettavaksi.

1.5 Tietokantoja koskevan yksityisyyden suojan kaltaisten yksilön muiden perusoikeuksien on niin ikään oltava sellaisen erityisen sääntelyn kohteena, joka vahvistaa takeita.

1.6 Kuluttajien taloudellisten oikeuksien osalta on tarkasteltavana olevan lainsäädännön moniin eri näkökohtiin tehtävä huomattavia parannuksia. Niistä mainittakoon esimerkiksi uusi

matkareitti ja lipun hinnan palautus, lipun hinnan korvaaminen, matkustajille tiedottaminen sekä valitusjärjestelmä.

2. Taustaa

2.1 Euroopan unionin perusoikeuskirjan ⁽¹⁾ 38 artiklan mukaan unionin politiikoissa varmistetaan korkeatasoinen kuluttajan-suoja. EY:n perustamissopimuksen 3 artiklassa todetaan lisäksi, että yksi yhteisön toimista on lujittaa kuluttajansuojaa, ja 153 artiklaan sisältyy kehoitus suojata kuluttajien etuja ja varmistaa kuluttajansuojan korkea taso.

2.2 Valkoisessa kirjassaan ”Eurooppalainen liikennepolitiikka vuoteen 2010: valintojen aika” ⁽²⁾ komissio suunnittelee matkustajien oikeuksien vahvistamista kaikissa liikennemuodoissa määrittelemällä yhteiset, kaikkia liikennemuotoja koskevat periaatteet ⁽³⁾ ja tuo esiin tarpeen vahvistaa eräitä oikeuksia. Niistä esimerkiksi mainittakoon erityistoimenpiteet liikuntarajoitteisten henkilöiden hyväksi, automaattiset ja välittömät ratkaisut matkan keskeytyessä (pitkät viivästymiset, peruutukset tai kuljettamisesta kieltäytyminen), velvollisuus tiedottaa matkustajille sekä valitusten käsittely ja oikeussuojakeinot.

⁽¹⁾ EUVL C 303, 14.12.2007, s. 1.

⁽²⁾ KOM(2001) 370 lopullinen, 12. syyskuuta 2001.

⁽³⁾ Samanlaiset kuin Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 261/2004, annettu 11 päivänä helmikuuta 2004, matkustajille heidän lennolle pääsytään epäamisen sekä lentojen peruuttamisen tai pitkäaikaisen viivästymisen johdosta annettavaa korvausta ja apua koskevista yhteisistä säännöistä – EUVL L 46, 17.2.2004.

2.3 Euroopan komissio järjesti vuonna 2006 vesiliikenteen matkustajien oikeuksia koskevan julkisen kuulemisen, joka koski osittain myös liikuntarajotteisten henkilöiden oikeuksien suoje-
lua meri- tai sisävesimatkoilla. Suurin osa oli tuolloin sitä mieltä, että matkustajien suojelulla olisi oltava koko EU:ssa yhteinen vähimmäistaso, joka ei saisi olla riippuvainen liikennemuodosta tai siitä, onko matka jäsenvaltion sisäinen tai ylittääkö se unionin sisäisen tai ulkorajan.

2.4 Lisäksi erään riippumattoman tutkimuksen (*) yleisten päätelmien mukaan matkustajien suoja EU:ssa ei ole täysin tyydyttävä muun muassa siksi, että suojan laajuus ja kattavuus eivät ole yhdenmukaisia, välittömät ja ennalta määritellyt ratkaisut peruutus- ja viivästymistapauksiin puuttuvat eivätkä matkustajat saa tietoa oikeuksistaan kriittisen tapahtuman sattuessa.

2.5 Vaikutustenvaikutusten arvioinnissa käsiteltiin ennen kaikkea periaatteita, jotka koskevat korvauksia ja avunantoa peruutus- ja viivästymistapauksissa, sekä sääntöjä, jotka koskevat esteettömyyttä, syrjimättömyyttä ja vammaisten ja liikuntarajotteisten henkilöiden avustamista, laatuvaatimuksia ja tiedottamisvelvollisuuksia sekä valitusten käsittelyä ja vaatimusten noudattamisen valvontaa koskevia sääntöjä.

3. Komission ehdotus

3.1 Tavoitteena on vahvistaa asetuksella yhteiset vähimmäissäännöt, jotka koskevat matkustajien syrjimätöntä kohtelua liikenteenharjoittajien tarjoamissa kuljetusehdoissa, vammaisten ja liikuntarajotteisten syrjimättömyyttä ja avustusvelvollisuutta, liikenteenharjoittajien velvollisuuksia matkustajia kohtaan peruutus- tai viivästymistapauksissa, matkustajille annettavia vähimmäistietoja, valitusten käsittelyä sekä matkustajien oikeuksien täytäntöönpanon valvontaa.

3.2 Ehdotettua asetusta sovelletaan merten ja sisävesien kaupallisiin matkustajaliikennepalveluihin, risteilyt mukaan luettuina, satamissa tai niiden välillä tai alukseen nousuun tai aluksesta poistumiseen tarkoitetuissa paikoissa perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvalla jäsenvaltion alueella.

3.3 Ehdotuksessa käsitellään myös matkan keskeytymiseen ja tiedottamiseen liittyviä liikenteenharjoittajien velvollisuuksia, oikeutta avunsaantiin, uutta matkareittiä ja lipun hinnan palautusta, lipun hinnan korvaamista sekä lisätoimenpiteitä matkustajien hyväksi.

3.4 Ehdotetussa asetuksessa säädetään, että kunkin jäsenvaltion on nimettävä yksi tai useampi riippumaton elin, joka vastaa ase-
tuksen täytäntöönpanosta ja kykenee toteuttamaan tarvittavat

toimenpiteet sen varmistamiseksi, että matkustajien oikeuksia kunnioitetaan, mukaan luettuna esteettömyyssääntöjen noudattaminen.

4. Yleistä

4.1 ETSK suhtautuu myönteisesti asetusehdotuksessa esitettyyn, yhteistä vähimmäissääntelyä koskevaan ehdotukseen ja toivoo, että tulevaisuudessa voidaan saavuttaa kuluttajien kannalta entistä suotuisampi ja korkeampi suojan taso EY:n perustamissopimuksessa esitetyn kehotuksen mukaisesti. Komission tulisi nimenomaisesti täsmentää, että alle yhden päivän kestävät tutustumisretket eivät sisälly tässä tarkasteltavan asetusehdotuksen soveltamisalan piiriin.

4.1.1 Kyseessä on rohkea ehdotus, jossa kuluttajat asetetaan Euroopan komission viimeaikaisimpien lähestymistapojen mukaisesti sisämarkkinoiden toiminnan ytimeen ja jossa heidät mielletään kansallisten markkinoiden avaamisen perimmäisiksi hyötyjiksi.

4.1.2 Sen lisäksi, että ehdotetussa asetuksessa vahvistetaan säännöt ja periaatteet, joilla varmistetaan kuluttajien taloudelliset oikeudet meri- ja sisävesiliikenteessä kansallisella ja kansainvälisellä tasolla, siinä säädetään kuluttajien ja yleisesti yksilöiden oikeuksien tunnustamista ja turvaamista koskevasta järjestelmästä.

4.1.3 Lisäksi ehdotuksella täydennetään EU:n monien jäsenvaltioiden lainsäädäntöä, jossa aiheetta ei käsitellä tai käsitellään hyvin epäselvällä tavalla. Se ei takaa käytännössä vammaisten tai ikään-
tyneiden henkilöiden oikeuksia. Nämä puutteet koskevat nykyisin esteettömyyttä, tiedottamista ja avustamista koskevia järjestelmiä aluksella sekä ennakolta annettavia tietoja, joita voidaan monissa tapauksissa selkeästi parantaa.

4.1.4 ETSK ei ole kuitenkaan samaa mieltä siitä, että jäsenvaltiot voivat sulkea ehdotetun asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten piiriin kuuluvat liikennepalvelut. Nämä ovat nimenomaan palveluita, joita kansalaiset käyttävät useimmiten ja juuri vammaiset saattavat tarvita niitä eniten. Komissio voisi lisätä 19 artiklan a ja b alakohtien jälkeen alakohdan, jossa toimivaltaisia viranomaisia kehoitetaan tällaisissa tapauksissa harkitsemaan automaattisen korvausjärjestelmän käyttöönottamista.

Huolimatta meriturvallisuutta koskevista nykyisistä säännöksistä (direktiivit 1999/35/EY, 98/18/ETY ja 98/41/EY) ETSK katsoo, että asetukseen tulisi nimenomaisesti sisällyttää matkustajien oikeus turvallisuuteen heille kuuluvana itsenäisenä ja erityisenä oikeutena.

Turvallisuuden käsitteen tulisi näin ollen kattaa tässä yhteydessä myös esteettömyys. Se on toisin sanoen varmistettava sekä matkustajien siirtyessä alukseen ja poistuessa aluksesta että myös koko matkan ajan.

(*) Komission energian ja liikenteen pääosaston vuosina 2005–2006 teettämä riippumaton tutkimus *Analysis and assessment of the level of protection of passenger rights in the EU maritime transport sector*.

Kaikilla tarkasteltavana olevan asetuksen soveltamisalan piiriin kuuluvilla aluksilla ja reiteillä on myös nimenomaisesti varmistettava, että alukseen pääsevät myös opaskoirat. Ne ovat vammaisille välttämättömiä, jotta he voisivat käyttää oikeuttaan vapaaseen liikkuvuuteen ja ylipäättään liikkuvuuteen.

4.1.5 ETSK muistuttaa, että komission on ryhdyttävä yhteisön tasolla kaikkiin tarvittaviin toimenpiteisiin, jotta vammaisilla ja liikuntarajoitteisilla henkilöillä on samat oikeudet vapaaseen liikkuvuuteen, valinnanvapauteen ja syrjimättömyyteen kuin kaikilla muillakin kansalaisilla. On ryhdyttävä soveltamaan ”sosiaalipohjaista vammaisuus käsitystä”, johon sisältyy myös liikalihavuus, jotta kaikki henkilöt voisivat käyttää liikennevälineitä.

4.1.6 Komitea katsoo, että oikeusperustaan, jonka muodostavat EY:n perustamissopimuksen 70 ja 81 artikla, tulisi lisätä perustamissopimuksen 153 artikla, jossa määrätään kuluttajan suojan korkeasta tasosta yhteisön toiminnassa.

4.1.7 ETSK pitää asetusta tarkoituksenmukaisena oikeudellisena välineenä, sillä ehdotuksessa esitetyjä sääntöjä on sovellettava yhdenmukaisesti ja tehokkaasti kaikkialla Euroopan unionissa, jotta vesiliikenteen matkustajille voidaan turvata riittävän tasoinen suoja ja liikenteenharjoittajille tasapuoliset toimintaolosuhteet.

4.1.8 ETSK yhtyy Euroopan lainsäätäjien näkemykseen, jonka mukaan yhteissääntely- ja itsesääntelymekanismit ”– – eivät ole sovellettavissa, jos perusoikeudet tai merkittävät poliittiset valinnat ovat kyseessä tai jos sääntöjä on sovellettava yhdenmukaisesti kaikissa jäsenvaltioissa”⁽⁵⁾. Asetusehdotus on näin ollen toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden mukainen.

4.1.9 Tavoite varmistaa yhdenmukaiset olosuhteet sisämarkkinoiden taloudellisille toimijoille saavutetaan III luvun osalta kuitenkin vain osittain, sillä asetuksessa annetaan jäsenvaltioille paljon harkintavaltaa, kun kyse on oikeuksista viivästymis- ja peruutustapauksissa. Kertomuksessa, joka komission on laadittava kolmen vuoden kuluttua asetuksen hyväksymisestä (30 artikla), on tarkasteltava erityisesti sitä, vaikuttavatko tarkasteltavana olevan alan lainsäädäntöjen väliset erot kilpailuun tai sisämarkkinoiden asianmukaiseen toimivuuteen.

4.1.10 ETSK myöntää, että lähinnä matkailualan tarkoituksia palvelevat kuljetukset – erityisesti tutustumisretket ja kiertoajelut – eivät sisälly asetuksen soveltamisalan piiriin. Tapaukset, joissa matkustajat ovat joutuneet vaikeuksiin, kun jokin matkan jatko-yhteyksistä on jäänyt puuttumaan, olisi kuitenkin otettava huomioon.

(5) Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission tekemä toimielinten välinen sopimus lainsäädännön parantamisesta (2003/C 321/01), kohta 17.

4.2 ETSK pitää tärkeänä sitä, että lippu rinnastetaan todisteeseen kuljetussopimuksen tekemisestä ja että asetuksen säännöksiä pidetään matkustajien sitovana ja luovuttamattomana oikeutena, sanotun kuitenkin rajoittamatta erityisesti kohtuuttomia sopimusehtoja⁽⁶⁾ ja sopimattomia kaupallisia menettelyjä⁽⁷⁾ koskevaa nykyistä kuluttajansuojalainsäädäntöä.

On löydettävä erityisratkaisu, jotta poistetaan nykyinen, lähes yleisesti sovellettava velvollisuus, jonka mukaan vammaisten on ilmoitettava liikenteenharjoittajille vähintään 48 tuntia ennen aikomuksestaan matkustaa tietyllä reitillä. Vaihtoehtoisesti kyseistä velvollisuutta on tarvittaessa muutettava vammaisten kannalta mahdollisimman suotuisalla tavalla. Tällainen vammaisille asetettu tiukka määräaika voi luonnollisesti estää henkilöitä käyttämästä tiettyjä vapaaseen liikkuvuuteen kuuluvia oikeuksia. Niistä esimerkkeinä mainittakoon oikeus vapaa-aikaan tai oikeus torjua kaikenlaiset hätätilanteet, joihin he saattavat joutua.

ETSK kehottaa joustavoittamaan aluksilla annettavan avun ilmoitusjärjestelmää. Kyseinen matkustusmuoto ei edellytä matkustajilta etukäteisvarausta, joten vammaisille asetettu velvollisuus ilmoittaa etukäteen avuntarpeestaan rikkoisi heidän oikeuttaan tasa-arvoiseen kohteluun. Pitkien ja lyhyiden matkojen tai kuljetukseen käytettävien alustyyppien välillä olisikin tehtävä ero. Euroopan komission tulisi velvoittaa liikenteenharjoittajat toimitamaan matkustajille vahvistus ilmoituksen vastaanotosta, jotta varmistetaan, että matkustajat pystyvät osoittamaan todella ilmoittaneensa avuntarpeestaan, mikäli tietojen välitysjärjestelmässä on häiriö.

4.2.1 Jotta vammaisten oikeuksia koskevassa Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimuksessa mainitut oikeudet toteutuisivat käytännössä, kyseisten henkilöiden on saatava apua satamissa, alukseen nousuun tai aluksesta poistumiseen tarkoitetuissa paikoissa ja matkustaja-aluksilla. Komitea on täysin samaa mieltä siitä, että yhteiskunnallisen osallisuuden tavoitteiden saavuttamiseksi kyseisten henkilöiden olisi saatava apua lisämaksutta vammaisten integroitumisoikeutta koskevan Euroopan unionin perusoikeuskirjan 26 artiklan mukaisesti.

4.2.2 Siksi ETSK katsoo, että vammaisten ja liikuntarajoitteisten henkilöiden kuljettamisesta kieltäytymistä koskevien poikkeusten on perustuttava objektiivisiin ja syrjimättömiin perusteisiin, jotka ovat avoimia ja todennettavia.

(6) Neuvoston direktiivi 93/13/ETY, annettu 5. huhtikuuta 1993, kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista – EYVL L 95, 21.4.1993, s. 29.

(7) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2005/29/EY, annettu 11 päivänä toukokuuta 2005, sopimattomista elinkeinonharjoittajien ja kuluttajien välisistä kaupallisista menettelyistä sisämarkkinoilla – EUVL L 149, 11.6.2005, s. 22.

4.3 ETSK pitää myönteisenä ehdotetun asetuksen 8 artiklan säännöstä järjestäytyneen kansalaisyhteiskunnan organisaatioiden ja viranomaisten vuoropuhelusta ja neuvotteluista, joiden pohjalta liikenteenharjoittajat sekä vammaisia edustavat järjestöt ja kansalliset täytäntöönpanoelimet laativat esteettömyyttä koskevat säännöt. Laatuvaatimukset tulisi vahvistaa myös yhteistyössä kuluttajajärjestöjen kanssa ehdotetun asetuksen 22 artiklan mukaisesti ottamalla huomioon Kansainvälisen merenkulkujärjestön (IMO) sekä muiden alalla toimivaltaisten kansainvälisten elinten suositukset.

4.4 Ehdotetun asetuksen 9 artiklan 3 kohdan säännös perittävästä maksusta on täysin osallisuuden tavoitteeseen liittyvän maksuttomuuden periaatteen vastainen, erityisesti kun otetaan huomioon kyseisen säännöksen yksipuolinen luonne. Kirjanpidon eriyttäminen on kuitenkin vaadittavan vähimmäistason avoimuuden luonnollinen seuraus, vaikka tarkastetun vuotuisen koosteen tulisi voida olla vammaisia edustavien organisaatioiden ja kuluttajajärjestöjen saatavilla. ETSK suosittaa kuitenkin tutkimaan, tuleeko kyseisten laskelmien suorittamisesta aiheutuva taakka olla pienten ja keskisuurten yritysten harteilla.

4.5 Pyörätuolien ja liikkumisvälineiden korvaaminen sekä säännös korvaavien välineiden antamisesta asianomaisten matkustajien käyttöön ovat sopusoinnussa asetuksen suojaa koskevien tavoitteiden kanssa. Korvauksen on oltava täysimääräinen, ja sen on katettava kaikki aiheutuneet vahingot.

4.6 Matkan keskeytymiseen liittyvät velvoitteet ovat yhtenäisinä vähimmäissääntöinä tarkoituksenmukaisia, kun otetaan huomioon, että asiaan liittyvät säännökset puuttuvat nykyisin. ETSK:n mielestä on ymmärrettävää, että yhteisön tasolla pyritään ensin tiettyyn yhtäläisyyteen lentoliikenteen matkustajien suojaa koskevien sääntöjen kanssa. Komitea toivoo kuitenkin, että edellytykseksi asetetaan korkeimman mahdollisen suojan tason saavuttaminen mahdollisimman pian.

4.6.1 Lipun hinnan korvaaminen automaattisena korvausjärjestelmänä voi olla oikeudenmukainen järjestelmä, mikäli se toimii joustavasti ja tehokkaasti. Järjestelmää on tulevaisuudessa kehitettävä niin, että sen korvausaste viivästymistapauksissa on nykyistä korkeampi.

4.6.2 Ehdotetun asetuksen 20 artiklan 4 kohtaa olisi selkiytettävä. Sen mukaan kyseistä artiklaa ei sovelleta, jos viivästyminen johtuu "poikkeuksellisista olosuhteista". Kyseistä perustetta tulisi selkiyttää yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytännön⁽⁸⁾ mukaan niin, ettei edellä mainittu säännös koske aluksella ilmaantunutta teknistä ongelmaa, joka aiheuttaa matkan peruutuksen, ellei kyseinen ongelma aiheudu tapahtumista, jotka eivät ole luonteeltaan tai alkuperältään erottamaton osa liikenteenharjoittajan

harjoittamaa tavanomaista toimintaa. Lisäksi sen, että liikenteenharjoittaja on noudattanut aluksen ylläpitoa koskevia vähimmäisvaatimuksia, ei pidä pelkästään riittää osoittamaan, että kyseinen liikenteenharjoittaja on toteuttanut kaikki asianmukaiset tai "kohtuudella edellytettävät toimenpiteet" liikenteenharjoittajan vapauttamiseksi korvaamisvelvollisuudesta. Tältä osin on otettava huomioon myös kyseisen liikennepalvelun merenkulliset erityispiirteet.

4.6.3 Joka tapauksessa ehdotetun asetuksen 21 artikla, jonka mukaan asetukset ei estä matkustajia hakemasta korvausta liikennepalvelujen peruuntumisesta tai viivästyisestä aiheutuneesta vahingosta kansalliselta tuomioistuimelta, on täysin Euroopan unionin perusoikeuskirjan 47 artiklassa tarkoitetun tehokkaan oikeussuojan saamista koskevan perusoikeuden mukainen.

4.7 Tiedottaminen on merkittävä näkökohta matkustajien kannalta. Tietojen on oltava saatavilla, ja tiedottamisen on vastattava teknistä kehitystä. Tässä suhteessa ehdotus on asianmukainen.

4.8 Valitukset, silloin kun ne koskevat siviili- ja/tai kauppa-oikeudellisia asioita, tulisi toimittaa tuomioistuinten ulkopuolisiin kuluttajariitoja ratkaiseviin elimiin, joita on perustettu 30. maaliskuuta 1998 annetun komission suosituksen 1998/257/EY nojalla, tai joka tapauksessa elimiin, jotka noudattavat riippumattomuuden, avoimuuden, vastavuoroisuuden, tehokkuuden, laillisuuden, vapauden ja edustamismahdollisuuden periaatteita.

4.9 Kansallisilla täytäntöönpanoelimillä tulee olla valtuudet panna kaikilta osin täytäntöön tehokas, varoittava ja oikeasuhteinen seuraamusjärjestelmä, johon sisältyy aina mahdollisuus määrätä velvoitteesta maksaa korvauksia asianomaisille matkustajille heidän tekemänsä valituksen perusteella.

Asetukseen tulisi sisältyä velvollisuus tarjota asianmukaisesti saatavilla olevaa tarkoituksenmukaista ja relevanttia tietoa seuraamuksista sekä valituksista, joita matkustajat voivat tehdä.

4.10 Henkilötietojen suojan sekä tietojen vapaan liikkuvuuden osalta⁽⁹⁾ ETSK on komission kanssa samaa mieltä siitä, että nykyiset säädökset on pantava tiukasti täytäntöön, jotta matkustajien yksityisyys voidaan turvata direktiivin 95/46/EY ja yhteisön tuomioistuimen oikeuskäytännön mukaisesti. Tämä on erityisen aiheellista tilanteissa, joissa henkilötiedot voidaan toimittaa kolmansille maille liikennepalvelun suorittamisen yhteydessä. Henkilöille, joiden tietoja on sisällytetty tiedostoon, on aina ilmoitettava asiasta sekä siitä, että heillä on mahdollisuus tutustua tiedostoon ja vaatia heitä koskevien tietojen oikaisemista tai poistamista.

⁽⁸⁾ Asiassa C-549/07 (Friederike Wallentin-Hermann/Alitalia – Linee Aeree Italiane SpA) 22. joulukuuta 2008 annettu tuomio.

⁽⁹⁾ Ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi tehdyn eurooppalaisen yleissopimuksen 8 artikla: oikeus yksityiselämään ja yksityisyyteen.

4.11 ETSK muistuttaa komissiota tarpeesta tarkistaa direktiivää 90/314/EY, jotta se olisi paremmin sopusoinnussa tässä tarkasteltavana olevan ehdotuksen sekä yhteisön johdetun lainsäädännön muiden säännösten kanssa ja joka tapauksessa, jotta

- ajantasaistettaisiin määritelmät ja käsitteiden selkiytykset, esimerkiksi "yhdistelmähintä", "matkapaketti" ja "etukäteän järjestetty"
- määriteltäisiin nykyistä selkeämmin matkanjärjestäjän ja välittäjän täsmällinen vastuu sopimuksen täyttämättä jättämisestä tai puutteellisesta täyttämisestä riippumatta siitä,

onko matkanjärjestäjä tai välittäjä tarjonnut kyseessä olevan palvelun suoraan tai epäsuoraan

- vahvistettaisiin nykyistä selkeämpi ja kattavampi korvaus kuluttajille tapauksissa, joissa matkanjärjestäjä peruuttaa sopimuksen.

4.12 Lisäksi ETSK muistuttaa komissiota siitä, että asetuksessa on erityisesti mainittava meri- ja sisävesiliikennettä koskevat direktiivit, joiden tavoitteena on varmistaa korkea suojan taso erityisesti liikuntarajoitteisille henkilöille sekä tarvittaessa mukauttaa niiden maantieteellistä soveltamisalaa.

Bryssel 16. heinäkuuta 2009.

*Euroopan talous- ja sosiaalikomitean
puheenjohtaja
Mario SEPI*
